



Société de développement communautaire

**Prescott-Russell**

Community Development Corporation

Une Société d'aide au développement des collectivités

A Community Futures Development Corporation

**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT  
COMMUNAUTAIRE DE PRESCOTT-RUSSELL**

**PRESCOTT-RUSSELL COMMUNITY  
DEVELOPMENT CORPORATION**

**Formulaire de demande de financement  
pour :**

**Funding Application Form for:**

**PROGRAMME JEUNES  
ENTREPRENEURS**

**YOUTH ENTREPRENEUR PROGRAM**

Veillez soumettre votre formulaire de demande, ainsi que les documents à l'appui, dûment remplis, par courrier ou en personne à la Société de développement communautaire de Prescott-Russell, 519 rue Main Est, Hawkesbury, Ontario, K6A 1B3.

Please submit your application form and supporting documents by mail or in person at the Prescott-Russell Community Development Corporation, 519 Main Street East, Hawkesbury, Ontario, K6A 1B3.

Si vous avez des questions, veuillez téléphoner au 1-877-632-091.

If you have any questions, please call 1-877-632-0918.



Date	Nom du client et/ou numéro du projet:
------	---------------------------------------

**Le programme Jeunes entrepreneurs de la SDCPR a pour but de contrer l'exode des jeunes vers les grands centres urbains. Ce programme vise à soutenir les jeunes entrepreneurs de 18 à 35 ans dans le démarrage, l'acquisition, l'expansion et la modernisation de leur entreprise. Le programme Jeunes entrepreneurs prône le leadership des jeunes et valorise leur engagement social, culturel et économique dans nos milieux.**

**The PRCDC Young Entrepreneur Program has been created to reduce the out-migration of young people towards urban centres. This program aims at supporting the young entrepreneurs from 18 to 35 years of age in the start-up, acquisition, expansion and modernization of their business. The Young Entrepreneur Program promotes the leadership of young people and the development of their social, cultural and economic engagement in our region.**

MONTANT DEMANDÉ		\$	
Détails sur le montant demandé (À NOTER : le total des dépenses et le total de financement doivent être égaux)			
DESCRIPTION DE DÉPENSES POUR DÉBOURSE		FINANCEMENT	
	\$	Fonds du programme SDCPR	\$
	\$	Fonds du programme IDE	\$
	\$	Fonds du programme FFO	\$
	\$	Institut financier	\$
	\$	Investissement personnel	\$
	\$	Investissement entreprise	\$
	\$	Autre (spécifiez)	\$
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>\$</b>	<b>TOTAL DE FINANCEMENT</b>	<b>\$</b>

**NOTE**

---



---



---



---



---



---





**SECTION 2 : INFORMATION SUR L'ENTREPRISE / BUSINESS INFORMATION**

**2. a)** Nom de l'entreprise / Business operating name:

**2. b)** Adresse de l'entreprise (si elle diffère de votre adresse personnelle)  
Business address (if different from home address) :

Adresse / Address:

Ville / City:

Province / Province:

Code postal / Postal Code:

**2. c)** Numéro d'identification d'entreprise (TVH):  
Business Identification Number (HST):

**2. d)** Nom de la personne contact :  
Name of business contact :

Titre de la personne contact :  
Title of business contact :

**2. e)** Numéro de téléphone au bureau :  
Business telephone number :

**2. e)** Numéro de téléphone mobile :  
Mobile telephone number

**2. h)** Adresse courriel:  
E-mail address:

**2. i)** Site web:  
Website:

**NOTE**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### **SECTION 3 : INFORMATION SUR LE PROJET / PROJECT INFORMATION**

#### **3. a) Genre d'entreprise ou d'organisme / Type of business or organization**

Entreprise individuelle  
Sole proprietorship

Société de personnes  
Partnership

Société de personnes limitée  
Limited Partnership

Gouvernement municipal  
Municipal Government

Société  
Corporation

Partenariat ou syndicat  
Joint Venture or Syndicate

Association ou groupe de PME  
SME group and/or association

Coopérative  
Coopérative

Organisme sans but  
lucratif  
Non-profit organization

Autre  
Other

**3. b) Type d'activités / Type of operation:**     Annuelles / Year-round                       Saisonnières / Seasonal

**3. c) Représentez-vous une entreprise commerciale? / Are you a commercial enterprise?**

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, êtes-vous en affaires depuis plus d'une année et est-ce que vous cherchez à prendre de l'essor, à moderniser, à innover ou à accroître votre compétitivité?

If affirmative, have you been in operation for at least one year and are you seeking to expand, modernize, innovate, and/or improve competitiveness?

Oui / Yes

Non / No

**3. d) Propriétaires principaux (s'il y a lieu) / Principal owners (if applicable) :**

Nom / Name	Titre / Title	% Participation % Ownership
		%
		%
		%
<b>TOTAL</b>		<b>100 %</b>



**3. e) Votre entreprise/organisme doit-elle de l'argent au gouvernement du Canada?**  
**Does your business/organization owe money to the Government of Canada?**

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, veuillez préciser le ministère ou l'agence ainsi que le montant de votre dette:  
 If affirmative, please indicate to which department or agency and list amount(s) :

Ministère-Agence / Département-Agency	Montant / Amount:
	\$
	\$
	\$
<b>TOTAL</b>	\$

**3. f) Catégorie du projet / Project classification :**

Nouvelle activité / New operation

Expansion / Expansion

Maintien / Retention

Actualisation / Upgrade

Autre (précisez / Other (specify) : \_\_\_\_\_

**NOTE**

---



---



---



---



---



---



---



---



### 3. g) Sommaire des coûts estimés du projet / Summary of estimated project cost

Types d'activités / Type of activities	Coûts / Costs:
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$

<p><b>*Note:</b>          Le total des coûts du projet doit être l'équivalent du total du financement proposé pour le projet.          Total project costs must equal total proposed financing of the project.</p>	<b>TOTAL</b>	\$
--	--------------	----

**3. h)** Au cours des cinq dernières années, votre entreprise/organisme a-t-elle obtenu une aide financière de la Société de développement communautaire de Prescott-Russell?

In the past five years, has your business/organization received financial assistance from the Prescott-Russell Community Development Corporation?

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, veuillez décrire cette aide / If affirmative, please describe:



**3. i)** Votre entreprise/organisme est-elle une direction, une division ou une succursale d'une autre entreprise/organisme, ou encore une entreprise/organisme d'attache d'une autre entreprise/organisme?  
Is your business/organization a branch, division or subsidiary of another business/organization, or a parent of another business/organization?

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, veuillez préciser, y compris la résidence officielle / If affirmative, provide details, including residency:

**3. j)** Un gouvernement est-il propriétaire d'une partie de votre entreprise?  
Is any part of your business owned by a government?

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, veuillez préciser / If affirmative, provide details:

**3. k)** Décrivez brièvement votre entreprise/organisme et mandat, y compris ses objectifs et activités:  
Briefly describe your business/organization and mandate including its objectives and activities :





**3. l)** Veuillez décrire brièvement les produits et/ou services qu'offre votre entreprise/organisation (actuels et proposés):

Briefly describe the products and/or services your business/organization provides (current and proposed new) :

**3. m)** Précisez l'adresse à laquelle aura lieu la majeure partie de votre projet:

Provide the physical address where the largest portion of the project will occur :

**Adresse / Address :**

**Ville / City:**

**Province / Province :**

**Code postal / Postal Code**

**3. n)** Si votre entreprise offre des produits et/ou services innovateurs, veuillez préciser :

If your business offers products and/or services that are innovative, please specify :



**3. o)** Veuillez décrire brièvement les facteurs qui déterminent le marché de votre entreprise/organisation:  
Briefly describe your business/organization's market drivers :

**3. p)** Veuillez décrire brièvement les principaux concurrents de votre entreprise/organisation (en Ontario et ailleurs):  
Briefly describe your business/organization's major competitors (within and outside of Ontario) :

**3. q)** Veuillez décrire brièvement les principaux fournisseurs de votre entreprise/organisation en Ontario, le cas échéant, et l'incidence de votre projet sur les relations, le cas échéant:  
Briefly describe your business/organization's major suppliers, if any, within Ontario and your project's impact on relationships, if any :



**3. r)** Quelle est la Stratégie de marketing de votre entreprise/organisation?  
What is your business/organization's Marketing Strategy?

**3. s)** Avez-vous les approbations et permis requis pour procéder avec votre projet?  
Do you have the necessary approvals and permits to proceed with your project?

Oui / Yes  Non / No

Si non, quand sont-ils prévus / If no, when are they anticipated: \_\_\_\_\_

**3. t)** Avez-vous l'approbation en principe (feuille de modalités de prêt) pour le financement commercial de votre projet?

Do you have approval in principal (a term sheet) for commercial financing for your project?

Oui / Yes  Non / No

Dans l'affirmative, veuillez indiquer la somme du financement:  
If affirmative, please indicate the amount of financing : \_\_\_\_\_

**3. u)** Avez-vous effectué une demande de financement dans le cadre d'un autre programme gouvernemental pour votre projet? (fédéral, provincial ou municipal):  
Have you applied at another government program for the funding for your project? (federal, provincial, municipal)

Oui / Yes  Non / No

Dans l'affirmative, veuillez préciser le nom du programme, le montant demandé, l'état de la demande et le montant reçu s'il y a lieu:

If affirmative, please provide the program name, amount applied for, status and amount received if applicable :

<b>Nom du programme</b> <b>Program Name</b>	
<b>Montant demandé</b> <b>Amount applied</b>	
<b>État de la demande</b> <b>Status</b>	
<b>Montant reçu (s'il y a lieu)</b> <b>Amount received (if applicable)</b>	



**SECTION 4 : INFORMATION PROFESSIONNELLE / PROFESSIONAL INFORMATION**

**4. a)** Y a-t-il un jugement ou des poursuites judiciaires contre vous?  
Have you any judgement or legal action against you?

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, veuillez préciser quand  
If affirmative, specify when

**4. b)** Avez-vous déjà déclaré faillite?  
Have you declared bankruptcy?

Oui / Yes

Non / No

Dans l'affirmative, veuillez préciser quand  
If affirmative, specify when

**4. c)** Pour quelle année avez-vous présenté votre dernière déclaration d'impôt?  
For what year have you last completed an Income Tax Return?

**4. d)** Vos impôts sont-ils payés à jour? / Are your taxes paid up to date?

Oui / Yes

Non / No

Sinon, quelle somme vous reste-t-il à payer?  
If not, how much do you still have to pay?

\$

**4. e)** Salaire annuel brut du requérant / Applicant's gross annual salary:

\$

**4. f)** Autres revenus / Other income:

\$

**4. g)** Veuillez préciser / Please specify:

**4. h)** Nom du conjoint (s'il y a lieu) / Name of spouse (if applicable) :

**4. i)** Salaire brut du conjoint (s'il y a lieu) / Spouse's gross income (if applicable):

\$

**4. j)** Quelle est la date approximative de début du projet?  
What is the estimated start date of project?



Emplois / Employment	Nombres d'emplois / Number of jobs	
	Moyenne Durant la dernière année Average during the last year	Approximatif créés par ce projet Estimated to be created by this project
Temps plein / Full-time		
Saisonniers / Seasonal		
Temps partiel / Part-time		
<b>TOTAL</b>		

**4. k) Références professionnelles du requérant / Applicant's professional references :**

	Nom de la firme Name of firm	Personne ressource Contact person	Téléphone Telephone
Institution financière Financial institution			
Comptable Accountant			
Avocat Lawyer			
Courtier d'assurance Insurance broker			
Expert-conseil Consultant			

**NOTE**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



**SECTION 5: BILAN PERSONNEL / PERSONNAL STATEMENT**

<b>5. a) Actifs / Assets</b>		<b>5. b) Passifs / Liabilities</b>	
<u>Soldes en dépôt / Deposit Balances</u>	\$	<u>Prêts / Demand Loans</u>	\$
Banque / Bank		Banque / Bank	
Autres institutions	\$	Autres institutions	\$
Other institutions		Other institutions	
<u>Dépôt à terme / Term Deposit</u>	\$	<u>Term loans / Prêts à terme</u>	\$
Banque / Bank		Banque / Bank	
Autres institutions	\$	Autres institutions	\$
Other institutions		Other Institutions	
Investissements / Investments	\$	Cartes de crédit	\$
		Credit cards	
Comptes à recevoir	\$	Comptes à payer	\$
Accounts receivable		Accounts payable	
Terrains et immeubles	\$	Hypothèques	\$
Real estate		Mortgages	
Autres éléments de l'actif	\$	Autres éléments du passif	
Other assets		Other liabilities	
<b>TOTAL ACTIFS</b>	\$	<b>TOTAL PASSIFS</b>	\$
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>TOTAL LIABILITIES</b>	
<b>VALUR NETTE / NET WORTH</b>			

**NOTE**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



**5. c) Terrains et immeubles / Real Estate**

Description			
Année d'achat Year purchased			
Coût d'achat Cost price	\$	\$	\$
Assurance Insurance			
Évaluation Evaluation	\$	\$	\$
Solde en date du : Balance as of :	\$	\$	\$
Mode de remboursement Repayment terms			
Date d'échéance Maturity date			
Revenu brut (si applicable) Gross rental income (if applicable)	\$	\$	\$
Valeur marchande Market value	\$	\$	\$

**NOTE**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



## 6. Avis de consentement

### À LA SDCPR

(a) Je confirme qu'à ma connaissance, l'information fournie dans les présents est complète, véridique et exacte, et que cela sera le cas de toute l'information qui sera fournie à l'avenir par rapport à la mise en œuvre du projet.

(b) Je confirme que la décision de donner suite au projet repose dans une large mesure sur l'aide financière consentie par la SDCPR.

(c) J'autorise également la SDCPR à entrer en contact avec toute personne, toute entreprise, toute société, tout organisme ou ministère fédéral ou provincial et tout organisme de développement économique sans but lucratif afin de demander ou de donner des renseignements, selon ce qu'elle jugera nécessaire pour prendre une décision relativement à la présente demande, pour gérer et contrôler la mise en œuvre du projet.

(d) L'information transmise à la SDCPR sera traitée conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ces lois régissent et limitent la collecte, l'utilisation et la diffusion de renseignements personnels, financiers et techniques par les ministères et les agences du gouvernement. Toute l'information transmise à la SDCPR est protégée contre l'accès non autorisé.

(e) Dans le cadre du processus d'évaluation, la SDCPR exige que tous les projets se conforment aux lignes directrices d'évaluation environnementale énoncées dans la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Pour de plus amples renseignements sur les exigences de l'ACEE, consultez le site Web suivant: [www.ceaa-acee.gc.ca](http://www.ceaa-acee.gc.ca)

Je déclare avoir lu et compris le présent avis. Je consens volontairement au rassemblement, à l'utilisation et à la divulgation de l'information décrite ci-dessus.

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de l'agent autorisé

\_\_\_\_\_  
Signature de l'agent autorisé

Signé à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_ jour (d'/de) \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

## 6. Notice of Consent

### TO THE PRCDC

(a) I certify that the information given is, to the best of my knowledge and ability, complete, true and correct and this will also apply to all information given in the future in connection with implementation of the project.

(b) I certify that financial assistance from the PRCC is a significant factor in the decision to proceed with this project.

(c) I also authorize the PRCDC to make any enquiries of such persons, firms, corporations, federal and provincial government agencies/departments and non-profit economic development organizations, to collect and share information with them, as the PRCDC deems necessary in order to reach a decision on this application, to administer and monitor the implementation of the subject project.

(d) Information provided to the PRCDC will be treated in accordance with the Access to Information Act and the Privacy Act. These laws govern, protect and limit the collection, use and disclosure of personal, financial and technical information by federal government departments and agencies. Information provided to the PRCDC is secured from unauthorized access.

(e) As part of its project assessment process, the PRCDC requires that all projects conform to the environmental guidelines set out in the Canadian Environmental Assessment Act. For details of CEAA requirements please visit [www.ceaa-acee.gc.ca](http://www.ceaa-acee.gc.ca).

I have read and understand the Notice and Consent. I voluntarily consent to the collection, use and disclosure of information as described

\_\_\_\_\_  
Name and title of authorized official

\_\_\_\_\_  
Signature of authorized official

Signed at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_





**Consentement du client**

**Consent of the Customer**

**7. Divulgateion de renseignements sur l'entreprise**

**7. Disclosure of information on the company**

(a) Je consens à ce que \_\_\_\_\_  
(nom de l'entreprise) mandate la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** à recueillir auprès de toute personne et à détenir tous les renseignements jugés nécessaires à la prestation de tous services financiers requis dans le cadre du présent projet ou de projet futur. Ce consentement s'applique également à la mise à jour des renseignements afin de permettre à la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de ré analyser les engagements que j'ai envers l'entreprise, notamment dans le cadre de renouvellements, d'amendements ou de changements dans les relations d'affaires.

(a) I consent that \_\_\_\_\_  
(name of the Company), approves that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** collects all the information considered being necessary for the financial services required within the framework of this project or any future project. This consent also applies to the update of the information to allow the **Prescott-Russell Community Development Corporation** to reanalyze engagements which I have towards the corporation, in particular within the framework of renewals, amendments or changes in the business.

(b) Je consens à ce que \_\_\_\_\_  
(nom de l'entreprise) communique avec la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de tels renseignements même si ces renseignements figurent dans un dossier fermé ou inactif.

(b) I consent that \_\_\_\_\_  
(name of the Company), will communicate to the **Prescott-Russell Community Development Corporation** of such information even if this information appears in closed or inactive file.

(c) Je consens à ce que \_\_\_\_\_  
(nom de l'entreprise) divulgue à la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** des renseignements provenant de tout institution financière, particulier financier, agence de renseignements, coemprunteur, caution éventuelle, évaluateur ou toute autre personne avec laquelle la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** entretient des relations d'affaires dans le cadre de la prestation de services financiers du présent projet ou de projet futur.

(c) I consent that \_\_\_\_\_  
(name of the Company), approves that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** may share my business information to any financial institution, financial partners, information establishment, business partners, business association, possible guarantee, appraiser or any other person with whom the **Prescott-Russell Community Development Corporation** maintains business connections within the framework of the provision of financial services of this project or future project.

Je déclare avoir lu et compris le présent avis. Je consens volontairement au rassemblement, à l'utilisation et à la divulgation de l'information décrite ci-dessus.

I have read and understand the Notice and Consent. I voluntarily consent to the collection, use and disclosure of information as described

\_\_\_\_\_  
Nom de l'organisme/l'entreprise

\_\_\_\_\_  
Name of company

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de l'agent autorisé

\_\_\_\_\_  
Name and title of authorized official

\_\_\_\_\_  
Signature de l'agent autorisé

\_\_\_\_\_  
Signature of authorized official

Signé à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_ jour (d'/de) \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signed at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_



**Consentement du client**

**Consent of the Customer**

**8. Divulgation de renseignements personnelle**

**8. Disclosure of personal information**

(a) Je, \_\_\_\_\_ consent à ce que la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** recueille auprès de toute personne que la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** détienne tous les renseignements jugés nécessaires à la prestation de tous services financiers requis dans le cadre du présent projet ou de projet futur. Ce consentement s'applique également à la mise à jour des renseignements afin de permettre à la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de ré analyser les engagements que j'ai envers elle, notamment dans le cadre de renouvellements, d'amendements ou de changements dans les relations d'affaires.

(a) I, \_\_\_\_\_ consent that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** to collect all the information considered being necessary for the financial services required within the framework of this project or any future project. This consent also applies to the update of the information to allow the **Prescott-Russell Community Development Corporation** to reanalyze engagements which I have towards the corporation, in particular within the framework of renewals, amendments or changes in the business.

(b) Je, \_\_\_\_\_ consent à ce que toute personne communique avec la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de tels renseignements même si ces renseignements figurent dans un dossier fermé ou inactif.

(b) I, \_\_\_\_\_ consent that that any person may communicate to the **Prescott-Russell Community Development Corporation** of such information even if this information appears in closed or inactive file.

(c) Je, \_\_\_\_\_ consent à ce que la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** divulgue des renseignements me concernant à toute institution financière, partenaire financier, agent de renseignements, coemprunteur, caution éventuelle, évaluateur ou toute autre personne avec laquelle la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** entretient des relations d'affaires dans le cadre de la prestation de services financiers du présent projet ou de projet futur. Je déclare avoir lu et compris le présent avis. Je consens volontairement au rassemblement, à l'utilisation et à la divulgation de l'information décrite ci-dessus.

(c) I, \_\_\_\_\_ consent that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** may share my personal information to any financial institution, financial partners, information establishment, business partners, business association, possible guarantee, appraiser or any other person with whom the **Prescott-Russell Community Development Corporation** maintains business connections within the framework of the provision of financial services of this project or future project. I have read and understand the Notice and Consent. I voluntarily consent to the collection, use and disclosure of information as described.

\_\_\_\_\_  
Numéro d'assurance sociale

\_\_\_\_\_  
Social Insurance Number

\_\_\_\_\_  
Date de naissance

\_\_\_\_\_  
Date of birth

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de l'agent autorisé

\_\_\_\_\_  
Name and title of authorized official

\_\_\_\_\_  
Signature de l'agent autorisé

\_\_\_\_\_  
Signature of authorized official

Signé à \_\_\_\_\_ le \_\_\_ jour (d'/de) \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signed at \_\_\_\_\_ this \_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

